UNITED
NATIONS

CCPR

International covenant
on civil and
political rights

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1009-1036/Corrigendum
27 November 1991

ENGLISH

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fortieth session

SUMMARY RECORDS OF THE 1009th TO 1036th MEETINGS

Held at the Palais des Nations, Geneva
from 22 October to 9 November 1990

Corrigendum

PUBLIC MEETINGS

The present document contains the corrections received from members of the Human Rights Committee and from the Secretariat applying to the English text of the summary records of the public meetings of the Committee at its fortieth session (CCPR/C/SR.1009-1016, 1018-1021, 1024, 1025, 1028, 1029, 1031-1035 and 1036/Add.1).

The Committee also held eight closed meetings. The summary records of those meetings (CCPR/C/SR.1017, 1022, 1023, 1026, 1027, 1030, 1035/Add.1 and 1036) were issued in restricted distribution. The corrections to the records of the closed meetings appear in document CCPR/C/SR.1009-1036/Corrigendum/Add.1, which was also issued in restricted distribution.

With the issuance of the corrigenda (CCPR/C/SR.1009-1036/Corrigendum and Add.1), the summary records of the meetings held by the Human Rights Committee during its fortieth session are to be considered as final.

GE.91-18657/3978B

1010th meeting

Paragraph 3, line 3

For Federal, provincial and territorial Governments read federal, provincial and territorial governments

Paragraph 7

(a) line 6: for discrimination, read discrimination -

(b) line 11: for cost read cause

Paragraph 10, line 7

For had subsequently been read was subsequently

Paragraph 11

(a) line 2: for Federal and Provincial Governments read federal and provincial governments

(b) line 7: for forum, between the Federal read forum between the federal

(c) line 8 should read

government, the Government of Nova Scotia and native associations for

Paragraph 17, line 6

For Federal Government read federal government

Paragraph 23, line 9

For Federal Government read federal government

Paragraph 26, line 15

For had not been read was not

Paragraph 32

Lines 4, 5 and 6 should read

The first amendments to Canada's new Constitution had arisen out of a series of constitutional conferences on aboriginal matters. Self-government had been the dominant issue at several of these conferences. Unfortunately, the proposals put forward for

Paragraph 35, lines 9 and 10

Create a new paragraph 35 bis with the text which begins For protection as

Paragraph 37, line 8

For his read the complainant's

Paragraph 43, line 2

Before Yukon insert the

Paragraph 63, line 1

For Rights of read Rights and

Paragraph 76, line 6

For ruled read stated in a subsequent case

Paragraph 77

Line 1: for Federal Government read federal government

Line 9: for but read because they

Line 15: for Reference read A Reference

Line 16 should read

been taken to the provincial Court of Appeal and, subsequent to the Court's

Line 18: for Government read government

Line 19: for legislating, but the read legislating. The

Paragraph 78, line 11

For power read powers

Paragraph 79

Line 7: for the Charter read those

Line 13: for as did read and

Line 14: after rights insert met every two years

Paragraph 81

The last sentence should read

Canada was not convinced it was necessary to amend the Constitution to implement the Covenant. The Constitution laid down a minimum set of rights related to the Covenant which governments could implement more fully by a variety of legislative and other measures.

Paragraph 82, lines 7 and 8

Delete the last sentence

Paragraph 84, line 4

Before propaganda insert hate

Paragraph 86

Line 3: delete referred

Line 4 should read

appealed in full to a tribunal of three members. Canada felt that such a procedure for dealing with complaints of discrimination was

Line 6: for lawyers read persons

Paragraph 88, line 2

For provisional read provincial

Paragraph 89

Line 4: after individuals insert in those categories

Line 9: for Human Rights read Rights and Freedoms

Paragraph 94, line 2

Delete Province

Paragraph 95, line 3

(a) for other read third

(b) for did read would

Paragraph 96, line 2

Delete Province

1011th meeting

Paragraph 1

Line 5: after suspended insert under that Act

Line 6: after police insert or military

Paragraph 2, line 4

After 9 and 15 insert or any other articles

Paragraph 3

Line 3: for must read might

Line 4: delete future

Paragraph 6, line 5

For his read her

Paragraph 10, line 11

For procedure read procedures

Paragraph 17, line 3

After with the insert full range of

Paragraph 20

Line 2: for his general remarks read its General Comments

Line 6: for had been held up when a read were pending if the

Paragraph 26, line 7

For accession read adherence

Paragraph 43, line 2

For to read at

Paragraph 45

Line 1: for The Canadian authorities read Canadian law

Line 3: for doctors read the doctor/patient relationship

Line 5: for the standards were not wholly read current standards might not be wholly

Lines 9 and 10 should read

was authorized without the informed consent of the person concerned. In the absence of such consent, civil and, where necessary, penal liabilities would arise.

Paragraph 46

Line 4 should read

Criminal Code. A police officer was empowered to arrest a

Line 5: for a misdemeanour read an offence

Lines 6 and 7 should read

a serious (or an indictable) offence. In all

Line 9 should read

were required to be brought before a Justice within 24 hours, in normal circumstances, and thereafter, the detention must be reviewed every eight days. The basic principal of the relevant

Paragraph 47

Line 2: for a federal obligation read established by a federal legislation, and is

Line 3: before interpretations insert varying

Paragraph 51

Line 2 should read

be obtained. In the

Line 4: for should not exceed read of up to

Line 5: after $100,000 insert could be awarded

Line 8: for the compensation procedure read obtaining a pardon or acquittal

Paragraph 55, line 3

For tribunal read tribunals

Paragraph 63

Line 3: after independence insert and guarded it carefully

Line 4: for articles 96 to 100 read section 96

Line 5: (a) for higher read superior

(b) for courts in read courts which are established by

Line 6: for Article read Section

Line 8: for threatened read restricted

Paragraph 64

Line 1: after remuneration, insert under section 100 of the Constitution Act, 1867

Line 2: for higher read superior

Line 4: for law read statute

Line 5: for in no way read not directly

Paragraph 65

Line 3: for 75, except as read 75. The sole exception would arise as

Line 4: before Judicial insert Canadian

Line 5: for judges, in the form of read judges. The removal of a federally appointed judge (which has never occurred in Canada) could only be accomplished by way of

Line 6: (a) for his dismissal read the dismissal

(b) for his impeachment read impeachment of a judge

Paragraph 66, line 1

After Governor insert in Council

Paragraph 67

Line 3 should read

provincial court judges, who were appointed by the provincial authorities,

Paragraph 68, last line

For judiciary read practice of law

Paragraph 69, line 5

For two read three

Paragraph 70

Line 8: for judicatures read tribunals

At the end of the paragraph insert Those are key elements of the principles of natural justice or procedural fairness.

Paragraph 71

Line 6: for applied read and explicitly required by Statute

At the end of the last sentence insert and with respect for the privileges of natural justice

Paragraph 73, last line

After any insert perception of

Paragraph 74

Line 2: for instanced the fact read mentioned

Line 5: after prosecution insert ,

Line 6: delete also

Line 7: for interior provincial police read separate Ontario Provincial Police

Line 9: for commission read mandate

Paragraph 76

Line 6: for latter read recent

Line 7: (a) for tried read tended

(b) for judges read lawyers

Line 9 should read

Canada and judicial challenges under the Charter. Steps had been taken to encourage links between bar firms

Line 12: delete that

The last line should read

practices preventing the mobility of judges had been under consideration but were difficult to eliminate.

Paragraph 77, line 2

For federal legislation over domestic read human rights legislation over other domestic

Paragraph 78

Line 1: for might read was

Line 2: (a) delete appear

(b) delete must

Line 3: (a) for be repealed read was of no force or effect,

(b) for article read section

Line 4: for article read section

Line 5: for article read section

Line 8: for certain read the

The last line should read

texts to which Section 33 was applied.

Paragraph 80, line 2

For alien read aliens

Paragraph 86, line 4

After employees. insert The Supreme Court had decided that freedom of association did not give a constitutional basis for the right to strike.

1012th meeting

Paragraph 3, line 2

For equivalent read similar

Paragraph 5

Line 6: for reserving read preserving

Line 10: after conferences insert on aboriginal matters

Paragraph 10

The name of the speaker should read Mr. EL SHAFEI

Paragraph 14

Line 5: for authority read requirement

Line 8: after necessary insert religious

Paragraph 18

The name of the speaker should read Mr. EL SHAFEI

Paragraph 19

Lines 6 and 7 should read

full control in such cases, unless there was cause for child welfare authorities to intervene. For example, those authorities occasionally had to seek court rulings in cases where necessary medical

Paragraph 38, line 2

For 2393 read 23/93 (CCPR/C/DR(XVI)R.23/93)

Paragraph 52, line 5

For reasonable read unreasonable

Paragraph 53

Line 5: delete all

Line 15: for predicted read predicated

Paragraph 54, line 4

Before public insert the

1013th meeting

Paragraph 4

Line 10: for interlocutor read negotiator

Penultimate line: for brought back read bought

Paragraph 5

Line 13: for autonomy read self-government

Lines 22 and 23 should read

difficulties with Bill C-31, to amend the Indian Act, were currently being considered by various authorities. That was the Law adopted in 1985 by Parliament to

Line 25: after autonomy insert in the determination of band membership

Line 26: for were read had been

Paragraph 6

Line 1: for another case also of interest read the Sioui case were also of great interest

Line 2: after peoples insert and

Line 6: for It was read The case concerned

Paragraph 7

Line 8: for it read the Court

Line 9: for suit for compensation read prosecution

Paragraph 8

Line 14: after survived. delete With the exception of the North-West Territories, and start a new paragraph numbered 8 bis. beginning The official

Line 15 should read

languages of Canada were English and French for federal purposes. Only the English-speaking

Line 16: for could read had a legal right to

Line 19 should read

address the court in the mother tongue and to the assistance of an interpreter was guaranteed by the Charter.

Line 20: for the possibility read The possibility

Line 21: for provided for read considered

Line 22: for the Canadian Charter of Rights and Freedoms read the Charter

Line 23: for tendency to require read project to ensure

Line 29: for and the jury, if there was one, read (and the jury if there was one)

Line 31 should read

or was party to civil proceedings in the Federal Court, that the lawyer for the government spoke the language of the private party.

Paragraph 12

Lines 2, 3, 4 and 5 should read

no human rights paradise. Nevertheless, what mattered was that Canada took its obligations under the Covenant very seriously.

1014th meeting

Paragraph 35, penultimate line

delete or judicial

Paragraph 48

Lines 13, 14, 15 and 16 should read

not have a general power to declare government decrees incompatible with legislation. The Constitution, however, included a provision (art. 92:2) whereby a government decree, which was in conflict with a constitutional or ordinary statute enacted by Parliament, was to be ignored by a judge or a civil servant when applying the law in individual cases. It was

Page 12, paragraph 50

Line 3 to the end of the paragraph should read

administrative courts from the administrative boards marked another step towards full independence. However, further progress needed to be made in this area. A question requiring particular attention was the relationship between State authorities and individual parties as litigants before administrative courts. It was not obvious whether this fully conformed to the principle of equality of arms such as it had been laid down by the European Court of Human Rights.

Paragraph 55

Line 14 to the end of the paragraph should read

interesting to note that the Parliamentary Ombudsman could state his opinion as to whether judges exercised their functions in conformity with the law. This was not regarded as a violation of judicial independence as such. Even so, the Ombudsman was very cautious not to tell the judges how to apply the law within the limits of the discretion given to the judges by the law itself. The Ombudsman would only intervene when he thought there had been a clear breach of that discretion.

1015th meeting

Paragraph 11

For the existing text substitute

11. Mr. LEHTIMAJA (Finland) informed the Committee that the Parliamentary Ombudsman had recently dealt with a complaint concerning disabled persons' right to protection against discrimination as customers in the hotel trade. The Ombudsman took the view that disablement should be expressly mentioned in the penal provision concerning discrimination. In that context, he referred to article 26 of the Covenant. The new Penal Code was expected to enlarge the definition of discrimination along those lines.

Paragraph 12

For the existing text substitute

12. The situation with regard to AIDS in Finland was not so acute as it was in many other countries, but the authorities were considering methods of combating AIDS-related discrimination. For instance, a Parliamentary Ombudsman had received a complaint concerning the confidentiality of information related to HIV.

Paragraph 29

Lines 2, 3 and 4 should read

Health was not fully adequate, and it was very possible that a special committee for dealing with human embryo research would be established in the near future. When it drafted reforms in that field, the Finnish

Paragraph 32

The first sentence should read

Mr. LAHTI (Finland), referring to question (c), said that the government bill providing for a partial reform of the Young Offenders Act had now been passed.

Paragraph 33

Lines 2, 3 and 4 should read

incarceration for an indeterminate period had been the subject of much criticism. This had led to a preliminary proposal to abolish the Dangerous Recidivists Act in connection with the ongoing revision of the Penal Code. According to this proposal, a maximum limit would have to be

Paragraph 41

The last four lines should read

hijackers had requested an opinion from the Supreme Court on the legal aspects of extradition in the given cases. The Supreme Court held that there was no legal hindrance against extradition. In the opinion, the Court referred to the Covenant, among other sources.

Paragraph 43

Lines 7, 8 and 9 should read

in question, a court of law, when sentencing a person to imprisonment, was initially responsible for deciding that the prisoner could be placed in preventive detention; an administrative organ known as the Prison Board then took the final decision. It was not possible to appeal

Paragraph 44

For the existing text substitute

44. When these recidivists had served their prison sentences, the Prison Board had to consider the possiblility of releasing them on parole; it did so periodically, at intervals not exceeding six months. On the whole, the practice was to release them on parole immediately after they had fully served their prison sentences.

Paragraph 45

For the existing text substitute

45. The special penalty for the so-called dangerous recidivists, which had attracted the attention of the experts serving on the Committee, had also been criticized in Finland. In connection with the ongoing revision of the Penal Conde, it had been proposed to do away with the special legislation concerning dangerous recidivists.

Paragraph 49

Line 4 to the end of the paragraph should read

of the report, he explained that "health hazard" referred to a situation where a person, having a problem with an illness or injury related to the use of intoxicants but being unable to make adequate use of available health and welfare services on a voluntary basis, is subject to immediate danger to life or is about to incur a grave damage to health, should he not cease the use of intoxicants and immediately receive appropriate treatment. The concept of "violence", in the context of the Welfare of Abusers of Intoxicants Act, referred to a situation where a person, because of his violent behaviour caused by his use of intoxicants, constitutes a serious danger to the health, security or mental

development of a member of his family or any other person. Decisions concerning involuntary committal to treatment were open to appeal in Regional Administrative Courts, regardless of whether the ground for committal had been "health hazard" or "violence".

Paragraph 51

The last sentence should read

With regard to the example mentioned by Mr. Mavrommatis, concerning a person who had allegedly spent more than nine years in solitary confinement, it was clear that any law allowing such an outcome ought to be revised.

Paragraph 58

Lines 4 and 5 should read

expel a person or to withdraw a work permit could be addressed to the Supreme Administrative Court. There was no separate appeal against decisions concerning residence permits.

Paragraph 64

Lines 5, 6, 7 and 8 should read

practice. In fact, passport applications were nearly always approved. He understood the concern expressed by the members of the Committee regarding some of the grounds for refusal as they were set forth, but this could partly depend on the inaccurate translation of the relevant passage from the Passport Act. For example, in no circumstances were invalids included in

1016th meeting

Paragraph 10

Lines 2, 3, 4 and 5 should read

being only Finnish and Nordic citizens had the right to participate in municipal elections, but discussions were under way to revise the system and extend the right even to other residents in Finland. Similar discussions were under way within the Council of Europe, in order to prepare a convention, as well as within the European Communities, in order to draft directives, on that question. Membership in political parties was open to all

1018th meeting

Paragraph 37, last line

For a Member of Parliament read a fixed number of Members of Parliament.

Paragraph 47

For the existing text substitute

47. In the past, judges had been appointed only after lengthy studies and a complex selection process known as the "oposición", but now that a large number of judges were needed to cope with the enormous quantity of existent cases, a new entry system, known as the "turno para juristas de reconocida competencia" had been introduced in conjunction with the traditional system, so that by a relatively simple procedure of a "concurso de méritos", experienced lawyers could accede to the rank of Judge. Those who succeed in the "oposición" as well as those who triumph at the "concurso de méritos" must then continue and pass the examination given by the Centre for Judicial Studies. Then they would be appointed Judges by Order of the General Council of Judicial Power (Arts. 301 and 316 of the "Ley Orgánica del Poder Judicial"). Contrary to some expectations, there had been no rivalry between the "oposición" judges, appointed after succeeding within the traditional system, who were meant to fill two thirds of the positions available, and the "de turno" judges, appointed through the "concurso de méritos" as lawyers of recognized competence. All of them were completely integrated into the judicial system. The number of lawyers and other legal staff employed had also risen sharply.

1020th meeting

Paragraph 9

Lines 12 and 13 should read

through torture, the judge and the prosecution should verify the truth of such a claim and should act in consequence. If the claim proved to be justified, the officials responsible would be

1021st meeting

Paragraph 14

Lines 5 and 6 should read

arguments which had justified its existence as a military force deployed throughout the villages of Spain is criticized by some Spaniards, while others continue to defend it; it none the less remained a military force, whose

Paragraph 19, lines 2 and 3

For harmonious coexistence with various ethnic groups read mixing with other peoples and races

Paragraph 28, line 4

For PNUE read PNV (partido Nacionalista Vasco)

Paragraph 45, line 1

Delete very

1024th meeting

Paragraph 32

Lines 6, 7 and 8 should read

together with all the relevant documentation from the other United Nations human rights protection and promotion bodies and non-governmental organizations. The relevant State party report and any possible information from non-governmental organizations should, however, be made available at least until prior to the end of the session immediately preceding the one in which the report is being examined, to all members of the Committee and studied in particular by members

Paragraph 50

Line 2: for two or three read various

The last sentence should read

Moreover, he was concerned that many of the countries which were apparently sources of the most serious violations of the Covenant had requested that consideration of their periodic reports should be postponed.

1028th meeting

Paragraph 3

Lines 5, 6 and 7 should read

different groups. In contrast to the past, it engaged in genuine debate, and drew up and adopted legislation.

Paragraph 4

Lines 2 should read

to become accustomed to the process. Western parliamentary figures,

Paragraph 5

Line 10 to the end of the paragrah should read

and among the general public, the Supreme Soviet had appointed a commission to draw up a new Constitution. The monopoly previously exercised by the Ukrainian Communist Party over all areas of public life was abolished.

Paragraph 6

For the existing text substitute

6. At the same time, a number of changes were made to the Constitution currently in force. One of them concerned economic questions such as the right to property. Others dealt with the functioning of State government bodies and managment. The Ukrainian Procurator was now appointed by the Supreme Soviet rather than by the Procurator of the USSR. Judical bodies had been depoliticized. It was no longer necessary to be a member of a particular party in order to work in law enforcement bodies, the Procurator's Officer, the militia or State security.

Paragraph 7

For the existing text substitute

7. When the question of establishing the USSR Committee for Constitutional Supervision was discussed at the Congress of People's Deputies of the USSR, the representatives of many Republics expressed the fear that the Committee would put pressure on republican legislation in order to bring it in line with the USSR Constitution currently in force. It was therefore decided that, until a new USSR Constitution had been adopted, decisions of the Committee, except on human rights issues, would not apply to republican legislation.

Paragraph 8

For the existing text substitute

8. There had been considerable debate within the Ukrainian Supreme Soviet about the place of the Ukrainian SSR within the USSR. The view, shared by some deputies, was that the Ukrainian SSR was part of the USSR and must, therefore, give all-Union legislation precedence over its own legislation. Other deputies felt that the Ukrainian SSR must directly confirm its own sovereignty and draw up its new Constitution, and then decide on its relationship with the organs and other Republics of the Union. The third and most radical view, held by the recently-founded Republican Party was that the Ukrainian SSR should not be bound by any agreement with the Central Union of the SSR, but should make its own agreements directly with the other Union Republics.

Paragraph 9

Lines 2 and 3 should read

area. Under the current Constitution, the legislation of the Union of the SSR had authority over the laws of the Union Republics although, now in practice, the latter

Paragraph 10

Line 6 should read

that any action of a person was permissible unless it was directly prohibited by law

Paragraph 11

Line 3 to the end of the paragraph should read

establish a Commission of Deputies on human rights to study legislation and ensure that it was consistent with human rights. Many citizens had already contacted the Commission with their complaints. Another Commission of Deputies had been set up on the Chernobyl nuclear disaster.

Paragraph 12

Line 5 should read

There were also special courses in the universities. Other attempts

Paragraph 14

Lines 4 and 5 should read

contain an extensive inventory of human rights. However, its shortcoming is that it is a declarative instrument, which proclaimed rights but contained no machinery for

Line 8: for suppressed read banned

Paragraph 15, line 1

For earlier read original

Paragraph 16

Line 4 to line 8 should read

but must be enacted by means of internal legislation. However, a number of conclusions of the USSR Committee for Constitutional Supervision contain direct references to international instruments. For instance, under the existing law, a person who had confessed to a minor offence could be convicted without a trial; by the USSR Committee for Constitutional Supervision, that practice had now been declared contrary to the

Paragraph 17

Line 3 to the end of the paragraph should read

moving to the major cities. Such a system was doubtlessly an infringement of the right to freedom of movement. It was, however, also used in the allocation of housing and it could therefore not simply be abolished. The question of ways of removing the restrictions on freedom of movement without causing insuperable problems elsewhere was complicated and needed to be studied.

Paragraph 18

Lines 1 and 2 should read

18. One of the most recent decisions of the Supreme Soviet of the Ukrainian SSR had been taken on 27 October 1990, when it was considered necessary to establish a Constitutional Court which

Line 4: for their consititutional rights read the Constitution

Paragraph 21

Lines 2, 3 and 4 should read

justified criticism, particularly the provision which granted the Union certain authority, in fact the extension of the authority of the Union organs beyond the limits led to the interests of the Republics being affected, thereby usurping authority which should rightly fall to the Republics themselves. That

Paragraph 44

Line 4 to the end of the paragraph should read

had cleared up many doubts. It was exciting to realize the great changes taking place, which were doubtless of benefit to Ukrainian citizens. The celebration of the one thousandth anniversary of the introduction of Christianity into Russia, which had recently been celebrated in the Ukrainian SSR, was an important sign of the burgeoning of democracy. It was, however, strange to see the reappearance of the old groups which, in their era, were linked with serious violations of human rights.

1029th meeting

Paragraph 2

Line 5 should read

Ukrainian SSR, of which had recently been updated by section 31-A. Any citizen

Line 12: for in line read supplemented

Paragraph 17

Line 2: for 300 read 30

Line 4: after turned out that insert, in a number of cases,

Line 5: for 300 read 30

Paragraph 18

For the existing text substitute

18. With regard to question (c), he himself had chaired a working group set up to draft a new criminal code. The problem to which the death penalty gave rise at present related to the Union's competence, since the Soviet penal legislation now had 17 capital crimes which could be punishable by death. Under the new draft criminal code, the death penalty would therefore be retained only for aggravated homicide, crimes against the State, spying, terrorism and the rape of minors. He himself was opposed to the death penalty and studies had shown, moreover, that during periods when the Republic had stopped carrying out the death sentence, the level of crimes punishable by the death penalty had not increased. That meant that the threat of the death penalty did not deter those who committed crimes, which were most often homicides. However, it seemed that, if the abolition of the death penalty was submitted to a referendum, 80 per cent or more of the population would be in favour of maintaining it.

Paragraph 27

Line 2: for bills read such suggestions

Line 3: for drafted since 1986 read introduced since 1968

Paragraph 28

Line 4: for Soviet read Court

Line 5: delete also

Line 6: After Committees insert of deputies

Paragraph 29

Line 2 should read

under current legislation a women could be sentenced to death if

Line 7 should read

penalties or fines. Moreover, according to the draft it was no longer only pregnant women who would

Line 8: for executed read sentenced to death

Paragraph 32, line 1

For legislation read the draft principles of criminal legislation

Paragraph 34

For the existing text substitute

34. Mr. BOURTCHAK (Ukrainian Soviet Socialist Republic), replying to question (a), said that prisons and corrective labour institutions had different kinds of regimes and all prisoners served their sentences as a rule in the same establishment. Prisoners subject to a special disciplinary measure could be placed in a cell on their own, but the use of solitary confinement was strictly regulated by law. The Ukrainian Criminal Code contained a standard on solitary confinement which had been amended in 1987. According to this standard, prisoners serving their sentences in a corrective labour institution could be transferred to premises with a kind of confinement for six months. Prisoners committed to an establishment with a speical regime could be kept in solitary confinement for one year. Decisions on such matters were taken by the prison administration as a measure of punishment.

Paragraph 36

Line 4 to the end of the paragraph should read

commuted to imprisonment, as a pardon, were subject to a special detention regime and kept either alone or with others. They joined in work with the other prisoners, but were later returned to premises with a kind of confinement.

Paragraph 38, line 5

For did read could

Paragraph 57

Line 6 to the end of the paragraph should read

included fines and corrective work at the convicted person's usual place of work. Such alternative measures were set out in article 168 of the Criminal Code.

Paragraph 58

Line 3 should read

person concerned worked according to his profession, had a normal working day and received

Paragraph 62

Line 2: for vagrancy read petty hooliganism

Line 3: for a lower category of read an institution of administrative

Paragraph 65

Line 8: for People's read It was decided therefore that local people's

Line 12: after panel insert which consisted

Paragraph 66

Line 3 to the end of the paragraph should read

emoluments were still quite low. Being of a high class category, they depended on that to receive additional payments to their salaries. The question of payment is extremely important since the independence of judges depended on their having good conditions of employment.

Paragraph 67, line 3

For council read union

Paragraph 69

Line 2 to the end of the paragraph should read

used in the legislation was, as a matter of fact, equivalent to the term "constitutional law". "Socialist law" meant that any legal act by State organs must be in conformity with the law adopted by the Supreme Soviet. In fact, the word "socialist" added nothing to the obligation of compliance with the law.

Paragraph 70

Line 4 should read

to be protected and also when it was necessary to prevent divulgence of information on details of the party's private life or

Paragraph 78

Line 2 to line 5 should read

candidate for the judicature had to have very thorough legal training, be at least 25 years of age - although, in his opinion the age limit was too low, since the post called for substantial life experience - and have practised as a lawyer. If those three conditions were met, a qualificative board of judges issued a

Paragraph 79

Line: for rely read reply

Line 4: delete , in fact,

after Ukrainian SSR insert was

Lines 5, 6 and 7 should read

the power to legislate. The Supreme Court's status as a judicial body did not give it the right to rule on the constitutionality of given legislation, unlike the status of similar bodies in certain

Line 12 should read

for solving the problem of the constitutionality of

Paragraph 82

Line 7: after 400,000 were insert currently

Line 16: for used to be read been

Line 17 and 18 should read

current democratization process required the use of democratic and legal methods for solving conflicts. The Ukrainian authorities, together

Penultimate line: after not insert only

1031st meeting

Paragraph 3, line 5

For moving to read entry for permanent residence in

Paragraph 5

Lines 3 to 7 should read

of the Covenant. In actual practice, at the present time in the Ukrainian SSR a perpetrator of an offence of little significance was not bound to be prosecuted, provided he acknowledged his responsibility. In the event that the provisions of the Criminal Code were not applied to him, he however was considered as a person who had committed a crime. It was planned to abolish that provision since,

Page 4, paragraph 11, line 1

For found guilty read accused of the crime

Paragraph 13

Line 8: for imposed on it read in force previously

Lines 9 and 10: for that primacy read the primacy of the Union's laws

Paragraph 14

Lines 3 and 4 should read

between the Orthodox, the Uniate and the Autocephalons Churches over the utilization of place of

Line 7: for Roman Catholic Church read Uniate and Autocephalons Churches

Lines 11 and 12: delete the last sentence

Paragraph 15

Line 3: for intervention by the read government intervention or

Line 7: for organizing the press and its publication read establishing press organs

Line 8: for quality read content

Paragraph 30, last line

Delete of the Republic

Paragraph 31, line 2

Delete real

Paragraph 32, line 1

After that insert not

Paragraph 34

Line 5: after region insert and in each district

Line 6 should read

was an executive committee of the local Council which took

Line 8: delete or municipal

Line 14 and 15 should read

disturbances of public order. Other than those two cases, there was no reason

Page 9, paragraph 35

Lines 4 and 5: for had not been reprehensible read could not be considered as illegal

Line 6: after strictly insert by law

Paragraph 37

Line 3: for Christin read other

Line 16: before legislation insert its

Line 19: for law, as for read law. For

Line 20: for protection read security

Paragraph 38, line 4

After citizen insert of the Republic

Paragraph 42

Line 6: delete opposition

Line 9: after registered insert in time

Lines 10 to 12 should read

the confusion in applying the old law. The new legislation would correct those problems.

Paragraph 60, line 1

For have read show

1032nd meeting

Paragraph 33, line 13

For as it should have done read , as it should have done,

Paragraph 38, line 14

For Constitution read Covenant

1033rd meeting

Paragraph 16

Line 8: for area read southern provinces

Line 12: for constitutional read consultative

Line 13: for affairs. insert That council was composed only of individuals from the Saharan provinces.

Paragraph 29

Line 5: for dissent read the denunciation for abuses

Line 10: for contested read discussed

Paragraph 34

Line 5: after adopted insert almost without exception

Line 6 should read

the event of natural disasters such as earthquakes or floods. As far as he could remember, when a state of emergency was declared, the human rights of the inhabitants of Costa Rica were never suspended.

Paragraph 61, penultimate line

After only insert about

Paragraph 71, line 4

After forces insert (women did not participate in certain activities reserved for men in these two bodies)

1035th meeting

Paragraph 4

Line 8: delete only

Line 9: after deprived of insert only

Paragraph 46, lines 4 and 5

Delete and members of the gendarmerie

Paragraph 48, line 6

For not fully accurate read inaccurate and to point out certain imprecisions

---